

المشرق

الْكُوَيْت

لمحضره الكاتب الفاضل الاب انتاس الكرمل

١ تمهيد

لقد تعود الاديب في هذه السنوات . عند تصفحه جريدة او مجلة كبيرة او صغيرة . ان يعثر غير مرة في مطاوي مطالعته الكثيرة . على اسم « الكُوَيْت » الشهيرة . واذا ما اراد ان يقف على شي . راهن بهذا الشأن . ويتقصى في اخبار هذه الحاضرة وما ينضم اليها من البلدان . لا يكاد يحصل على ما يحقق به مُنْتَه . او يزيد به غُنْيَتُهُ . والسبب هو لانّ انكاتب ان كان من الأعراب . فلجهله لغة تلك الانحاء . من العرب والأعراب . لا يستطيع ان يُفيدنا عنها فائدة وان كان من الوطنيين . فانه في اغلب الاحايين . لا يروي ما يروي به الغليل . ولذا جاءت اخبار اولئك موهومة . وانباء هؤلاء مبتورة او مصلومة . اما كاتب هذه السطور التوابع . فانه وان لم يطأ تلك المربع . الا انه شافه بعض من سكنها في دورها وأخبيتها . فألقى عليهم الاسئلة التي يُستحب الوقوف على اجوبتها . وكاتب ايضا احد تلك الاربا . من الادباء الافاضل . فتلقي عنه الفوائد الفرائد الكوامل . وما عدا ذلك فقد استنرتُ بشكاة هُدى صاحب الفضل والفضيلة والزهادة . الشيخ الامام محمود شكري افندي آلوسي زاده . من جعل العلم قُنْيَةً وزَادَهُ . رَفَعَ اللهُ قدره وزاده

٢ معنى اللفظة واصلاها اللغوي

الْكُوَيْت (وبالأفريقية Koweït وهي الكتابة المشهورة و Koveït وهي دونها شهرة) تصغير الكُوت . والكوت في لغة اهل اسفل العراق وما دناهُ من بلاد العرب وبعض العجم : البيت المبني بهيئة القلعة او دونه تحصيناً يُتخذ ملجأ عند الحاجة وحوله بضعة بيوت راجعة الى البيت الاب . ولا يُطلق عليه هذا الاسم الا اذا كان قريباً من الماء . مهما كان هذا نهراً او بحراً او بُحيرة او مُستنقعا . ثم توسَّعوا فيه حتى اطلقوه على كل قرية او مدينة قاربت الماء لا بل على كل ارض فيها زرع وخصب قاربت الماء . فهي « كالرَّيف » عند فصحاء العرب . - وقد أُضيفت الى عدَّة اسماء منها : كوت الأفرنجي (او الافرنجي) وكوت الزَّين (Zein) وكوت الجوع وكوت الأمارة وكوت بَندر . والخلاصة ان هذه اللفظة اصبحت من قبيل « فلاييج السواد » و « اجناد الشام » (ومثله مشارف ومزارع وبراعيل . التاج في شرف) وكور العراق ورساتيق اهل الجبال وطساسيج اهل الاهواز (التاج في خلف) اي أنَّها كلمة بمعنى القرية الا أنَّها محصورة الاستعمال باهل اسفل العراق وما دناهُ

والظاهر ان هذه اللفظة قديمة الاستعمال في هذه الربوع وهي ترتقي الى عهد الكلدانيين والاشوريين والبابليين - امَّا التي أخذت عنها فقد قال حضرة الامام الشيخ محمود شكري افندي الآلوسي أنَّها نبطية الاصل وانت لا تجهل ان النبطية قد وردت عند الناطقين بالضاد بمعنى الكلدانية او الاشورية او البابلية او الصائبية او الارمية فهي لا تخرج من ان تكون من احدى هذه اللغات الا اني لم اتوصل الى معرفة معنى الكلمة في اصل وضعها مع ما بذلت من السعي وراء حل معضلتها ومعقدها

امَّا قِدَم اتخاذ كلمة « كوت » في هذه الارزاء فقد جاء ذكرها في سفر الملوك (١٧ : ٢٤) وهذا نص الآية : « واتى ملك اشور بقوم من بابل وكوت وعوا وحماة وسفروائيم . . . » وهذا نص الآية ال ٣٠ من الفصل عينه : « فعمل اهل بابل سُكُوت بُنُوت واهل كوت عملوا نرجال واهل حماة عملوا شياء . » (اه عن الترجمة اليسوعية) . والترجمة الدمينكية ذكرت كوت بنفس هذه الصورة أيضاً وكذلك ذكرت ضمنها باسم نرجال . وامَّا البروتستانية البيروتية فاوردت الكلمة بصورة « كوث » بتبليث التاء وامَّا

صنمها فذكرته باسم «زَجَل» ونحن نختار هذه الرواية في كلتا الحالتين على الروايتين السابقتين وذلك لأن «كوث» بالثلاث اقرب الى اسمها العربي القديم «كوثي» وهي «كوثي ربّي» او «كوثا ربّا» بالالف وهذه اقل فصاحة من تلك. واما «كوت» بالثناة فهي اقرب الى اسمها العبري. و«زَجَل» اسم صنمها اقرب الى الاصل الاشوري لأن ز = مَر اي رجل بالاشورية وهو قريب من مرء العربية. وجَل = جَل = جليل اي عظيم في الاشورية والعربية ايضا. فيكون محصل تركيبها «الرجل العظيم» او «البطل الصنيد»

ولما كانت الاشورية والارامية والصابئية تقرب من العربية وكان اغلب اصول تلك اللغات مجهولة او منقرضة او ممتة ويصعب علينا التبخر فيها فاعلينا الا ان نستفي عربيتنا في تفسير معنى «كوث» او «كوثي» فقد قال ياقوت في معجم البلدان: «كوثي بالضم ثم السكون والثاء مثثة والفاء مقصورة تُكتب بالياء لانها رابعة الاسم (١) قال النضر: كوْثَ الزَّرْعُ تكوْثًا اذا صار اربع ورقات وخمس ورقات وهو انكوْث». وهذا التفسير يؤيد التحديد الذي عرفنا به انكوْث ففيه ما يتحصل منه اجتماع الماء واليت الاب والبيوت الفرعية. اذ لا بُد للزرع من الماء لكي ينبت ثم لا بُد من الورق من ان يحيط بالجرثومة النامية لتقيها من التقالبات الخارجية والجوية فضلا عن ان هذه الاوراق هي بمنزلة تلك البيوت الراجعة الى الاصل. واذا كان في هذا التاويل تعسف او تكلف فعني التجمع حول الاصل ظاهر لكل عاقل من مادة «ك و ث» او «ك ث ث» او «ك و» وكذلك في مُبدلها: «ك و ف» و«ك ف و» (٢)

(١) قلت: ويجوز كتابتها بالالف الطويلة لانه نبطية الاصل كما ألمعنا اليه والنبط يكتبونها ولفظوها بالالف الطويلة المشار اليها. وقد صرح بكتابتها على هذا الوجه القرماني في تاريخ الأول (ص ٤٧٤) اذ قال: «كوثا قرية بسواد العراق القديمة يُنسب اليها ابراهيم الخليل عم وجا كان مولده»

(٢) كان في العراق قديما مدينتان تُعرفان بكوْثي. قال ياقوت في كتابه المذكور (٦: ٢١٧): «وكوْثي في ثلاثة مواضع بسواد العراق في ارض بابل وبمكة وهو مترل بني عبد الدار خاصة ثم غلب على الجميع. ولذلك قال الشاعر:

لَعَنَ الله مترلاً بطن كوْثي ورماء بالفقر والاممار
لستُ كوْثي العراق عني ولكن كوْثة الدار دار عبد الدار . . .

وكانت كوثى ربى عامرة في صدر الإسلام بدليل قول ياقوت: « وسار سيعبد من القادسية في سنة عشر [هجرية = ٦٣١ م] ففتح كوثى » اه
 واما اليوم فهي خراب وتعرف باسم « تل ابراهيم » . قال رولنسن في كتابه عن ممالك الشرق القديمة (١) اما سائر مدن كلدانية القديمة التي يمكن تعيين مواطنها بما يقرب من اليقين فهي كوثى Cutha وهي المسماة اليوم « تل ابراهيم » (هذا هو الصحيح لا ابراهيم كما قال المؤلف) وهي على بعد ١٥ ميلا في الشمال الشرقي من شرق الحمار (بفتح الحاء وتشديد الميم المفتوحة لا حمار وزان كتاب كما ذكرها المؤلف) ٥٠٠٠ . وقال (في ١ : ١٣٦) : « ان المدينة الرصدة بنوع خاص لتربل كانت كوثى وهي تجبة ايضا (Tiggaba) وهي التي تسميها دائما المندرجات الأثرية « مدينته » وكان تربل يُعبد ايضا في ترنباسيا او درباشيا (Tarbisa) بقرب نينوى الا انه كان يقال انه كان يسكن ويعيش في تجبة . ومعبد فيها كان من اشهر المعابد . ومن ذلك « الكوثيون او اهل كوثى » وهم الذين انتقلوا من كوثى الى بلاد السامرة على يد الاشوريين الذين اتخذوا طبعيا عبادة تربل المهم ونقلوها الى بلادهم الجديدة (٤ سفر الملوك ١٧ : ٣٠) اه
 واذا اردنا ان ندقق النظر في اصل كلمة كوثى قبل ظهورها بهذه الحجة او الصيغة اللغوية لا زها الا تصحيف كوشا او كوشى (تبعا للغة الارمية) او كوش (تبعا للغة العبرية او العربية) اي بابدال الشين ثاء كما هو مشهور في اللغات السامية . وكوش هذا هو ابن حام وابو غرود الجبار فتكون « كوثى » من بناء كوش نفسه او من اول مساكنه ومواطن احتلاله وعليه فاللفظة واحدة الا انه وقع فيها ما وقع في اللغات فزاد في اصولها وعددها . وفرق لغاتها وشئها وبددها . وكأن ياقوت اراد هذا المعنى فجاد عنه بقوله الذي يروي فيه كلاما لابي النضر : « سمي نهر كوثا بالعراق بكوثى من بني ارفخشذ بن سام بن نوح عم وهو الذي كراه (اي حفزه) فنُسب اليه وهو جد ابراهيم عم ... »

وكوثى المراق كوثيان : كوثى الطريق والآخر كوثى ربى وجا مشهد ابراهيم الخليل عم وجا مولده . وجا من ارض بابل وجا طرح ابراهيم في النار وجا ناحيتان » اه

(١) راجع G. Rawlinson - The fire great monarchies of the Ancient Eastern World, vol. I. p. 21

وقد قُلَّت «كوش» الى صورة ثالثة وهي «جُش» اي (الجُشة) ولعلك تنذهل من هذا القول لأوّل سماعك إياه إلا ان النواميس اللغوية لا تستصعبه وتاريخ تنزُّق الامم تسلم به والكتاب المقدس يؤيده. ثم لا اظنك انك تجهل ان الكوشيين هم نفس الجُش والجُشة. وتقل الواو الى الباء امر راهن لا يختلف فيه اثنان حتى في نفس العربية وقد اشرنا اليه مراراً جُمّة في المشرق مع ذكر الشواهد والاسانيد. واما ابدال الكاف من الحاء فهو ايضاً غير بعيد. وذلك لان الكاف كثيراً ما يُبدل من الحاء في اللغات السامية وهو امرٌ مقررٌ مثبت لا يحتاج الى تأييد البتة. بل ان بعض الارميين لا يميّزون بين كتابة الكلم التي تلفظ بالحاء او بالكاف وانما يعرفونها او يتعلمونها من تكرار سماعها. ثم انتقل هذا الابدال الى ابدال آخري الى ابدال الحاء العجمة من الحاء المهملة ولنا على كل ذلك امثلة لا حاجة الى ايرادها خوفاً من الاطالة في الكلام

ولنا ما عدا هذه الامثلة التي تأخذها من سُنن اللغة ونواميسها بينات أخرى تقتبسها من الاسفار المقدسة على ما اشرنا اليه فوق هذا. فانه عزّ اسمه يُسمّي «الجُش» بني «كوش» في عدة مواطن ويذكر انهم من ذرية كوش بن كنعان بن حام. والعلماء جميعهم لا يقولون الا بهذا القول ايضاً. ولا حاجة الى ايراد النصوص في هذا الصدد لاشتهارها بين الصغير والكبير - ومما يدل على ان الجُش لا يمكن ان يكونوا الا ابنا كوش الآيات الآتية: التكوين ١٠: ٢٨ و ١٣: ٢ و ٢٣: ١٣ واشعيا ١١: ١٨ و ١٤: ٤٥ و ٣: ٤٣ و ١٠: ٢٩ و غيرها من الآيات التي لا تحصى لكثرتها

ولاشك ايضاً في ان بني كوش ما خلا انهم سكنوا المدينة المعروفة بكوثي وفي ما جاورها. دخل قوم منهم بلاد العرب ولنا ادلة على ذلك ليس هنا محل ايرادها. ومنهم من اوغل في الضرب في الارض حتى جاء بلاد مصر والجُشة. ومنهم من صعد بالعكس في شمالي كوثي فاحتلّ البلاد التي عُرفت بعد ذلك باسم بلاد الكوثيين او الاسكوثيين او الاسكيثيين يعني la Scythie ولا جرم انهم قالوا اوّلًا Cuthæi نسبةً الى Cutha ثم قالوا Scythæ او Scuthæ وذلك لان التاء في الارمية تكون غالباً شيناً بالعربية. فقالوا اذن «كوت» في «كوش» ثم قلها اليونان تبعاً لمزجة لغتهم الى

صورة Σαύου ويريدون بذلك الكوثين او بلاد ياجوج وماجوج. ومما يدل على احتلال بني كوش بلاد الكوثين او بلاد ياجوج وماجوج انه يوجد ثم مدن وبلاد قديمة فيها رائحة كوثي او كوش منها : كيتا (Cyta) وكيثايا (Cytaia) وكوتاتي (Cotatis) وكيتمان (Cetemane) وكيثانوم (Cytanum) وكيثينا (Cethena) ومن ذلك الأقسام الآتي ذكرهم : الكيثنون او الكوثيئون (les Céthéens ou Coëtæ) والكوثيون (les Cythéens) والكويثيون (les Quitiens) وغير ذلك مما يطول ايراده

واماً ما قاله العرب في سبب تسمية الحبش بهذا الاسم وما اورده من النسب فكله محض اختلاق اذ لا يوافق التاريخ ولا اللغة ولا نصوص الكتاب الالهي البينة ولا... ولا... ولا...

وبقي لنا في هذا الموضوع نفسه خاطر واحد وبه نختم كلامنا هذا وهو: ان قس لفظة « الكوفة » ما هي الا تصحيف « كوثة » التي هي لغة في كوثي على ما اوردها في صدر هذا التفسير. وابدال الثاء المثلثة من الفاء فاش عندهم نذكر منها ثلاثة امثلة لمواقعها الثلاثة في صدر الكلمة وحشوها وطرزها قد جاء عنهم: فناء الدار وثناؤه. والمناخير والمغايير. والجدث والجذف (الزهر ١: ٢٢٢) وفي قول ابن الكلبي ما يشعر بصحة هذا الرأي اذ يروي ما نصه بحرفه: سببت [الكوفة] بجبل صغير في وسطها كان يقال له « كوفان » وعليه اختطت مَهْرَة موضعها وكان هذا الجبل مرتفعاً عليها فسببت به « اه (عن ياقوت ٤: ٣٢٢) . وانت اعلم مني بكون مَهْرَة من اصل كوشي وان الحرفين « ان » الموجودين في « كوفان » ما هما الا علامة الجمع عند هذه القبيلة كما كانت عند الكوشيين وان الفاء مبدلة من الثاء او الشين. فاذا افترضنا كل ذلك بقالب عربي حصل لنا منها « كوشيون » او « كوثيون » اي ان اصل ساكني الكوفة هم من بني كوش كما هو بين والتاريخ لا يحقر هذا الرأي

٣ (مرقها واسمها) موقع كويت الجغرافي طولاً شرقي باريس ٤٨ وعرضها الشمالي ٢٩٢٠ وهي مشرفة على البحر ولسبب استغلالها عليه عرفت في القديم باسم القرنين.

لما انكوت فاسمٌ حديث لا يتجاوز القرنين ولم يكن لها شهرة في السابق لحولها ولهذا لم يذكرها مؤرخو العرب ولا وصفوا بلادها وما ذكروه لا يُستد به قال ياقوت: القرنين كافة تصير قرن: قرنين نجدة باليامة (وارض الكويت مع ارض البحرين تحسبان من اليامة على التقسيم القديم) عنده قتل نجدة الحورري اهـ. وسيت بالقرين لانها على شكل قرن يمتد في البحر والكويت تبعد عن الفاو وهو ثغر البصرة ١٢ ساعة بسير السفن الشراعية سيرا وسطا

٤ (حدودها) الكويت قضاء من اقصية ولاية البصرة احدى الولايات الشاهانية يحدّه شمالاً مركز قضاء البصرة وجنوباً سنحج نجد وشرقاً خليج فارس وغرباً البادية الشامية او صحراء سورّية وقائمقامها الآن الشيخ مبارك الصباح
٥ (اقسامها الادارية) ليس لهذا القضاء نواح كما لسائر اقصية البصرة
لصغره

٦ (هواؤها) أرضها وخيمة وهواؤها رطب حار في الصيف يُنحل الجسم وتخل به عرى القوى حتى ان اهلها انفسهم يتشكّون منه. واما في الشتاء فالهواء بارد جاف مفيد للصحة

٧ (ماؤها) ليس في الكويت نهر جارٍ وانما شربهم من الركايا والآبار وهي كثيرة وماؤها شروب. واما الشيخ والاكابر والتجار فيستجلبون ماء شربهم من جزيرة قريبة من الكويت اسمها فيلكة (وهم يلفظونها فيلجة) ولحسن ماؤها فيها زرع واما في الكويت فلا. وقيمة القرية الصغيرة من الماء العذب قران واحد وقيمتها من الماء الشروب نصف قران . ولاهل الكويت ما عدا الركايا خزائن ماء مطر تتخذ من الحشب وتكون في بيوتهم وهم يجمعونه فيها في ابان الامطار على الطريقة الآتية وهي : يذّون سرادقا رقيقا مشتبك الخصاص على صحن البيت ويحبل على اطرافه المتدلية حجارة او نحوها لتسهيل تحدر الماء ويسوى لهم واحد لكي يقدف ماءه في الخزانة المذكورة المتخذة من الحشب الثخين المتين . وهذه الخزانة تسع طناً او اكثر وربما بقي عندهم هذا الماء طول السنة بدون ان يفسد. والامطار هناك غزيرة ضخمة القطر الا انها لا تدوم الا في فصلي الشتاء

والربيع ولكثرة مياه الامطار تكثر الكمأة البيضاء الضخمة حتى انها تباع بثمان بحس لا يذكر

٨ (القرى التابعة لقائمات الكويت) يتبع هذا القضاء « كاظمة » وقد عرفها العرب منذ القدم . وهي اليوم تُغر من ثغور خليج فارس وقد اهتم قائمتها الشيخ مبارك بظل الحضرة الشاهانية ان يحسن ثغرها الطبيعي ويجعله ميناء وذلك انه التي حجارة ضخمة كثيرة في مضاحله حتى سدّ مقدّمه من الجانبين وشقّ صدره وابقاه مفتوحاً ليرحب بالسفن القادمة الى الكويت . واما كون العرب عرفوا كاظمة فقد قال في تقويم البلدان (ص ٨٥) :

ومن الاماكن المشهورة بالبحرين « كاظمة » بكاف والظاء معجمة [مثالة] مكسورة ويم وهاء . وهي جون على ساحل البحر بين البصرة والقطيف وبين كاظمة والبصرة مسيرة يومين وبين كاظمة والقطيف مسيرة اربعة ايام . وهي في سمت الجنوب عن البصرة ويُقال لها « كاظمة البحور » وهي منازل للعرب وجا مراعى جيدة وآبار كثيرة قريبة المدى « اه (وفي الاصل المطبوع : مراعى . . . والمداء وهما من الاغلاط (الطبية))

وهي التي قال فيها صاحب البردة :

أَمِنْ تَذَكُّرِ جِيرَانٍ بَذِي سَلَمٍ نَزَجَتْ دَسَمًا جَرَى مِنْ مَقَلَةٍ بِدَمٍ
أَمْ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تَلْقَاءِ « كَاطِمَةٍ » وَأَوْمَضَ الْبَرْقُ فِي الظُّلُمَاءِ مِنْ أَضَمٍ

وقد أكثر الشعراء من ذكرها ولا حاجة الى ايراد شواهدهم . ومما يتبع هذه القائمات جزيرة فيلكة المذكورة قبيل هذا . ولم لَر لها ذكراً في كتب العرب . واما قُناه فهي نخيل الفاو الا القليل منه . وله في كوت الزين وهي قرية بازاء الحجرة قصر فاخر . والرسوم التي يورديها قائمات هذا القضاء للدولة العلية تبلغ خمسة آلاف ليرة

٩ (عدد سكان الكويت وما يتعلّق باهلها) يبلغ سكانها حالياً ٢٠٠٢٥ نسمة معظمهم المسلمون من مذهب السنة ٢٠,٠٠٠ ثم اليهود ٦٠ ثم العجم على مذهب الشيعة ١٣ ثم النصارى ٢

ودورهم تقع في ما يناهز ٤ آلاف دار مبنية بالحجارة الضخمة التي يُوثق بها من جوار البحر خصوصاً من جوار كاظمة وتُقد كلها بالحصّ الحسن الذي يندر مثله في سائر الانحاء. وكثير من دورها على طبقة واحدة ومنها ما هو على طبقتين ودورها على نهج دور البصرة. وفيها ايضاً فضلاً عن ذلك ٥٠٠ صريفة (١). وكانت الكويت قبل نحو ٥٠ سنة منازل تغزلها العرب باخبيتها فعمرت شيئاً فشيئاً ولم تزل الى يومنا هذا تُرداد عمارة وعمراً بظل الحضرة العلية الشاهانية. واهلها كلهم من العرب من قبائل شتى وجلهم مسلمون على مذهب اهل السنة على ما رأيت فوق هذا. وليس لهم رغبة في العلم الا ما يعرفون مسأكلّفوا به من الدين

واماً اشغالهم فلا تخرج عن دائرة الزراعة او الفلاحة ورعاية المواشي والتجارة والصرافة والملاحة والفياسة. وكل من هذه الاشغال يخص طبقة من الناس وموطناً من تلك الاقطار ولهذا لا تراهم مجموعين في صقع واحد ولا في وقت واحد واليك تفصيل ذلك على ما فيه من الغرابة

لما الرّاعون والفلاحون الذين هم من بعض الاقوام المتحضرة فينادرون وطنهم الكويت ويذهبون الى نواحي الفاو (Fao) لانه لا يوجد في الكويت نفسه زرع او نخيل او بساتين او اي خضرة كانت بل ولا يوجد ذلك حتى في جواره اللهم الاّ القث (trèfle) الذي يلفظه اهل تلك النواحي الجت لجزهم عن لفظ القاف لفظاً صريحاً فيعتني بزراعتهم اهل رعاية الماشية الذين اغلبهم من اهل البادية للمصج

ويتعاطى الملاحة والفياسة اغلب الشبان المتوسطي الحال الساعين وراء اكتناز الاموال الوهميّة والطالين للمراتب العالية الخيالية في وقت قصير المدة او الذين لا يملكون شيئاً ويريدون ان يستغنوا في قليل من الزمان او الذين افلسوا ويحاولون

(١) والصريفة في بلاد العراق وما جاوره من الارحاء: آرج او بيت يُتخذ من القصب ولاسباً من السف اليابس وهو المعروف هناك باسم الصريف. والصريفة في العربية القصيعة كما في عريّة هذه الربوع: السفّة اليابسة. فهي اذن من باب تسمية الكل باسم الجزء

استرجاع اموالهم الزائلة وما يُعَمُّ هؤلاء جميعهم ان يتحقّقوا غرورهم فيرجعوا وهم
اخيب من القابض على الماء.
(لَهُ تَابِع)

رحلة علمية

من اديس ابابا الى النيل عن طريق بحيرة رودلف (تابع)

بقلم جناب عبد الله افندي مخايل رعد الصيدي القانوني في بلاد الحبشة

﴿ بحيرة رودلف ﴾ ويدعوها الوطنيون «بحر باسو» - هي قطعة من الماء عظيمة يعلو مركزها سطح البحر ٥٦٥ متراً ترى ضفافها وحليّة وكثيرة المستنقعات ما عدا بعض الجهات القليلة حيث يحدها أكات عالية. أمّا تكوين هذه البحيرة فلم يكن في البدء سوى قطعة من السهول الممتدة الى النيل انحطّ قعرها من جوار تقربات بركانية حصلت في ذلك الاقليم ثم امتلأت هذه القطعة ماء من انصباب الغدران وبعض الانهر عليها كنهر اومو المارّ الذكر الذي يحمل اليها كمية ماء عظيمة من منحدرات جبال الحبشة. واطراف هذه البحيرة قليلة العمق فإنّ الحفلة رأّت طيوراً ذوات الارجل الطويلة تمشي في الماء على بُعد ثلاثة كيلومترات من الشاطئ. غير أنّهُ في أيام الامطار يرتفع سطح الماء ويتكوّن في جوار البحيرة مستنقعات وبرك اخرى كثيرة واحدى هذه البرك مستديرة تعرف في الحوارط الجيوغرافية تحت اسم «خليج تايّو» او «خليج سنديرسون». وقد شاهدت ايضاً الحفلة بالقرب من الشواطئ هياكل عظام لأسماك كبيرة ونماسيح وغير ذلك من الحيوانات المسماة بلسان العلم - (Anodontes, Ptomi, des, etc.) التي وُجِدَتْ بقتة على اليابسة عند انخطاط الماء فهلكت. أمّا الماء فكبر على الاطراف ذو رائحة طحليّة وغير صالح للشرب لاحتوائهِ على كمية كبيرة من نترات الصوديوم ولكن المظنون ان في منتصف البحيرة تقلّ كمية هذا الملح كثيراً

واضطرتّ البعثة ان تبقى مدة طويلة غربي البحيرة على جبل «ناغوا» لان الحمى كانت قد اعترت كثيراً من رجال الحفلة. أمّا سكّان هذه الجهة فهم قوم كيرو الاجسام اقوياء من شرّ الوطنيّين واوحشهم عوائد واطهرهم جواراً فانهم قتلوا اثنين